

Imperial Russian Genealogical Terms

Source: <http://www.doukhobor.org>

Index -- [A](#) - [B](#) - [Ch](#) - [D](#) - [E](#) - [F](#) - [G](#) - [I](#) - [K](#) - [L](#) - [M](#) - [N](#) - [O](#) - [P](#) - [R](#) - [S](#) - [T](#) - [U](#) - [V](#) - [Y](#) - [Z](#)

A

Adres address

B

Bednyi indigent; poor

Beremennaya pregnant

Bezdetnyi childless

Bezobraznyi deformed

Biblioteka library

Bibliya Bible

Bog God

Bolezn' disease; sickness

Bol'noy sick

Bol'shoy large; great

Ch

Chast' part; portion; share

Cherespolosnyi property scattered among several plots of land

Cherta line; boundary

Chislo number; figure; quantity

Chto what; that

D

Devich'ya Familia maiden name

Dar dower

Data date

Data Rozhdeniya date of birth

Data Smerti date of death

Den'gi money

Den' Angela name-day; festival of the anniversary of one's saint

Den' Rozhdeniya birthday

Dlya for

Dolya part; portion; share

Dom home; house

Domokhoziain household head; landlord

Dovod proof; argument; evidence

Drug friend

Dusha soul; person

E

Ee her

Ego	him
Emigrant	emigrant
Etnicheskaya Prinadlezhnost'	ethnicity
Eto	it
F	
Familia	surname
Fotografiya	photograph
G	
Gazeta	newspaper
Gde	where
Genealogiya	genealogy
Genealogicheskoe Drevo	family tree
Geograficheskii Spravochnik	gazetteer
Geral'dika	heraldry
Gerb	coat-of-arms
Glukhoy	deaf
Gospodin	Mister; Mr.
Gospozha	Mrs.
Grazhdanin / Grazhdanka	citizen (m/f)
Grazhdanstvo	citizenship
Grob; Grobnitsa	tomb; grave; coffin
I	
I	and; also
Ili	either; or
Imenie	property; holding; estate
Imeniny	name-day; one's Saint's day
Immigrant	immigrant
Imperskii	imperial
Imushchestvo	chattels
Imya	name
Inostranets / Inostranka	foreigner (m/f)
Ispytanie	trial; investigation; examination
Istoriya	history
Iz	from; out of
Izba	house; hut
Izgnannik / Izgnannitsa	exile (m/f)
K	
Kak	how
Kalandr	calendar
Karta	map
Khleb	bred; crops; grain
Khromoy	crippled
Kladbishche	cemetery; graveyard
Kniga	book
Kogda	when

Korova	cow
Kto	who
Kyl'tura	culture

L

Laskatel'noe lmya	pet name
Let	years old
Lineinyi	lineal
Loshad'	horse
Lyudi	people

M

Malen'kii	small
Materinskii	maternal
Mertvorozhdennyi	stillborn
Mestnyi	local
Mesto Rozhdeniya	place of birth
Mesto Smerti	place of death
Mesto Zhitel'stva	residence
Mir	peasant council in Imperial Russia that held assemblies, voted on matters affecting the village and organized collective undertakings
Mladshii	youngest; younger; (name) the Younger
Mogila	grave; mound
Muzei	museum
Muzhik	little man; peasant; man of a lower class
My	we

N

Na	on; upon; to
Narod	nation
Naselenie	population
Naslednik	heir
Naslednitsa	heiress
Nasledovanie	inheritance
Natsional'nost'	nationality
Nazvanie	name; appellation
Nemets / Nemka	(archaic) foreigner (m/f)
Nemoy	mute
Nenazvannyi	unnamed; nameless
Ne Sostoyashchii V Brake	unmarried; single
Nesovershennoletnii	underage
Novobrachnyi	newly-wedded; newly-married
Novoobrashcheniyi	convert
Novorozhdennyi	newly-born; newborn
Novoselets / Novoselka	new settler (m/f)

O

O	about; concerning
Obrok	poll tax or fixed payment paid by peasants in Imperial Russia
Obshchestvo	society; community; association
Obshchina	peasant commune or community

Obyvatel' / Obyvatitsa	inhabitant (m/f)
Odnofamilets / Odnofamilitsa	person with same surname (m/f)
Ona	she
Ona umerla	(she) died
On	he
Oni	they
On umer	(he) died
On zhe	called; also known as
Ostavlennyi	left; left-hand
Ostrog	prison; jail
Otchestvo	patronymic (middle name)
Otecheskii	paternal
Otechestvo	hometown; native land
Otsovskii	paternal
P	
Paskha	Easter
Pereselenets / Pereselenka	emigrant
Pereselenie	emigration; removal to; transmigration
Pis'mo	letter; correspondence
Plemya	family; kin; relatives; tribe
Po Angliskii	in English
Pochemu	why
Pod	under; near; to
Podat'	tax
Podlis'	signature
Pogost	churchyard; cemetery
Pokoynyi	deceased
Pomest'e	real estate; landed property
Poselenets / Poselenka	settler; colonist; deportee (m/f)
Poselyanin / Poselyanka	villager; peasant (m/f)
Potomstvo	offspring; issue
Po Russkii	in Russian
Pozhitki	property; chattels; moveable property; belongings
Pravo	right; law; code of laws
Pravyi	right; right-hand
Predostavlenie	grant; bestowal; reservation
Preklonnykh Let	of great age
Prestunnik / Prestunnitsa	convict (m/f)
Priblizitel'no	circa; approximately
Prichina Smerti	cause of death
Pridanoe	dowry
Proiskhozhdenie	lineage
Proizvodnoe Imya	derivative (diminutive) name
Pros'ba	prayer
Prozvanie	nickname
Prozvishche	nickname
Psevdonim	alias
Put'	way; road; passage

R

Rabota	work; job
Rasa	race
Remeslo	handicraft; trade; profession
Religiya	religion
Rod	gender; clan
Rodina	homeland; Motherland
Rodoslovnaya	pedigree
Rodstvo	kinship
Rossia	Russia
Rozhdestvo Khristovo	Christmas

S

Segodnya	today
Semeistvo	family
Semeinoe Polozhenie	marital status
Sem'ya	family
Sever	north
Slaboumnyi	weak-minded; imbecile; crazy
Slepoy	blind
Smert'	death
Sobranie	assembly; meeting; gathering
Sobstvennost'	property; ownership
Soslovie	class; estate; rank
Sovet	advice; counsel; agreement; assembly
Ssylka	exile; deportation; banishment
Ssyl'nyi	exile; outlaw; convict
Starinnyi	ancient; old
Starobytnyi	ancient; old; old-fashioned
Starost'	old age
Starozhilets / Starozhilka	old inhabitant; long-term resident (m/f)
Starshii	oldest; older; (name) the Elder
Staryi	old; aged; elderly
Stradanie	suffering
Sud	trial court
Svakha	match-maker
Svatostvo	match-making; wooing
Sverstnik / Sverstnitsa	person of the same age or rank (m/f)
Svidetel'	witness
Svoistvo	relationship by marriage

T

Tezka	namesake
Tovar	goods; merchandise; wares
Tovarishch	comrade; companion; colleague
Traditsiya	tradition; custom
Trup	corpse
Tsar	sovereign; ruler of Imperial Russia

Tsarevich	son of the Tsar
Tsarevna	daughter of the Tsar
Tsaritsa	Tsar's wife
Tsarstvo	Tsardom; realm
Tserkov'	church

U

Udocherenie	adoption (of a girl)
Udostoverenie	evidence; testimony
Ulitsa	street
Umen'shitel'noe Imya	diminutive name
Urodlivyi	deformed
Usynovlenie	adoption (of a boy)

V

V	into; towards; on; at
Vchera	yesterday
Veche	town meeting or assembly
Vechnaya Pamyat'	eternal memory
Vera	faith; creed; religion
Vostok	east
Vozrast	age
Vremya	time

Y

Yazyk	language
Yug	south

Z

Zanyatie	occupation
Zapad	west
Zavtra	tomorrow
Zemlevladienie	land ownership in Imperial Russia
Zhenatyi	married
Zhilets / Zhilitsa	(<i>archaic</i>) inhabitant (m/f)
Zhizn'	life